

SOMMARIO

PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENTINO - ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 13 novembre 1978, n. 19

Norme sull'indennità da corrispondere agli elettori residenti all'estero, i quali rimpatriano per esercitare il diritto elettorale attivo in occasione della elezione del Consiglio regionale

pag. 2062

PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENTINO - ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 13 novembre 1978, n. 19

Norme sull'indennità da corrispondere agli elettori residenti all'estero, i quali rimpatriano per esercitare il diritto elettorale attivo in occasione della elezione del Consiglio regionale

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

L'articolo 24 della legge regionale 24 agosto 1977, n. 9 è sostituito dal seguente:

« Agli elettori residenti all'estero, i quali siano rimpatriati per esercitare il diritto elettorale attivo in occasione della elezione del Consiglio regionale, è concessa una indennità per mancato guadagno nella misura fissa di lire 48 mila.

Per la corresponsione dell'indennità di cui al comma precedente la Regione si avvale del servizio economato dei Comuni, ai quali gli interessati potranno rivolgersi il giorno stesso della votazione o nei due giorni seguenti. L'indennità sarà erogata, anche in deroga ai limiti previsti dai regolamenti comunali sul servizio di economato, su presentazione del certificato elettorale, munito del bollo dell'Ufficio elettorale di sezione presso il quale l'elettore ha espresso

INHALTSVERZEICHNIS

ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENTINO - SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 13. November 1978, Nr. 19

Bestimmungen über die Entschädigung, die den im Ausland ansässigen Wählern zu entrichten ist, welche zur Ausübung des aktiven Wahlrechtes anlässlich der Wahl des Regionalrates in die Heimat zurückkehren

Seite 2062

ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENTINO - SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 13. November 1978, Nr. 19

Bestimmungen über die Entschädigung, die den im Ausland ansässigen Wählern zu entrichten ist, welche zur Ausübung des aktiven Wahlrechtes anlässlich der Wahl des Regionalrates in die Heimat zurückkehren

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Der Art. 24 des Regionalgesetzes vom 24. August 1977, Nr. 9, wird durch den nachstehenden ersetzt:

« Den im Ausland wohnenden Wählern, die zur Ausübung des aktiven Wahlrechtes anlässlich der Wahl des Regionalrates einreisen, wird eine Entschädigung wegen Verdienstauffalls im festen Betrag von 48.000 Lire gewährt.

Für die Auszahlung der im vorhergehenden Absatz genannten Entschädigung bedient sich die Region des Ökonomatsdienstes der Gemeinden, an den sich die Interessierten am Wahltag selbst oder an den zwei darauffolgenden Tagen wenden können. Die Entschädigung wird auch in Abweichung von den in den Gemeindeverordnungen über den Ökonomatsdienst vorgesehenen Grenzen auf Vorlage des mit dem Stempel des Sprengelwahlamtes, in dem der Wähler seine Stimme abgegeben hat, versehenen Wahlausweises und nach Feststellung seiner Eigen-

il voto, e dopo l'accertamento della sua qualità di elettore residente all'estero, direttamente all'interessato il quale ne rilascia ricevuta.

Le somme anticipate a tal fine dai Comuni saranno rimborsate dalla Regione sulla base di rendiconto completo delle ricevute rilasciate dagli interessati ».

Art. 2

Alla copertura dell'onere derivante dalla presente legge, previsto per l'anno 1978 in lire 40 milioni, si farà fronte mediante prelevamento di pari importo dal fondo iscritto al capitolo 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

Art. 3

La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 55 dello Statuto e entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 13 novembre 1978

Il Presidente della Giunta regionale
MARZIANI

Visto:

Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
A. Bianco

schaft als Wähler, der im Ausland wohnt, direkt dem Interessierten ausbezahlt, der eine Empfangsbestätigung ausstellt.

Die von den Gemeinden zu diesem Zweck vorgestreckten Beträge werden von der Region auf der Grundlage der Rechnungslegung rückerstattet, die mit den von den Interessierten ausgestellten Empfangsbestätigungen zu versehen ist.

Art. 2

Die aus diesem Gesetz erwachsende, für das Jahr 1978 mit 40 Millionen Lire vorgesehene weitere Ausgabe wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages aus dem im Kap. 670 des Voranschlages der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Betrag gedeckt.

Art. 3

Dieses Gesetz wird im Sinne des Art. 55 des Statutes für dringend erklärt und tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt werde.

Trient, den 13. November 1978

Der Präsident des Regionalausschusses
MARZIANI

Gesehen:

Der Regierungskommissär
der Provinz Trient
A. Bianco